



コロナ禍でも元気な子

皆さんは「SDGs」についてこのぐらいご存じですか？

10月16日(土)滝野川第二小学校で開催された北区環境展にて「紙のリサイクル」についての出前授業をさせていただきました。

北区環境展 北区NSR協議会 参加レポート

子どもたちは「SDGs」についてこのぐらいご存じですか？

でもたちの声を聴いて、つい笑顔になります。(マスクであまり見えないうえに...)

今年の子どもたちが「SDGs」を既に学び、理解しているというところに驚きました。

子どもたちに負けずに勉強していかねばならないなど身が引き締まります。

(鰐淵 雄二郎)



翻訳

夏目漱石は「Love you」の日本語訳を「月がきれいですね」と訳すようにと生徒に教えたそうです。

直接的に心情を伝える



くるりのお便り

資源(集団回収)の分別方法をご紹介します。
ご存じの方も多いと思いますが再確認してみてください。

リサイクルできる古紙	リサイクルできる古布
新聞紙 雑誌類 ダンボール類 ちらしも入れて大丈夫 😊 古本・ノート・プリント用紙 ひもは十字の中央じゃなくて「へり」で結ぶと結びやすいよ	洋服やきもの くつ(靴、たもの) かばん ベルト 等
リサイクルできない紙	リサイクルできない古布
写真やアルバム プラスチックのバインダーなど 金具やバタバタしたものがついてるとダメなんだよ 木の板や箱 アルミやビニールのついた飲料パック 窓つき封筒や圧着ハガキ 臭いのついた箱(洗剤類、石鹸の箱、線香の箱等) + 金紙・銀紙、たばこの箱等 おかずパンの下についてる紙など	ふとんまくら ぬいぐるみ ぬれたもの 裁断くず その他 油を吸っていたり いちじく汚れているもの リサイクルできません。

※ 町会・団体で行っている集団回収では取り扱い品目に違いがあります。ご確認ください。

編集後記

最近新聞紙上では翻訳の間違いではないかと思うほど過激な言い争いが飛び交っていますが、かの国では外交上侮辱する言動を考える部署があると聞いて納得しました。

また、言葉だけではありません。

数字、動詞、ハンドマーキングなど、国によって注意が必要で。

北区民であった日本人学者ドナルド・キーン氏は、俳句にも精通していましたが、会う人ごとに「よく日本の機微がわかりますね」といわれるそうです。

「わかるわけがない」というニュアンスが込められていて困ったそうです。

氏の手記に「源氏物語」をぜひ読んでみたいですよ。

あー、英語全くわからなかったんだ。

あー、紫式部「源氏物語」読んでないやー。

(長田 輝明)

なんかいいですね。ロック系になると少し趣が変わります。

・エプロンミンスのWalk This Way (この道を歩こう)
↓お説教
・クイーンズのAnother One Bites the Dust (また一人土を噛む) ↓地獄へ道連れ。

この辺はまあ...パンチがきいておりますな。

一番衝撃を受けたのはドイツのバンド、スコピオンス。バンド名を蠅団と翻訳されてしまいました。

(サクマ ダイスケ)

集団回収のススメ

北区から報奨金が支払われます(1kgあたり6円)
通常は月1回でしたが、週1回から回収いたします。
積み込み作業に手を貸さなくても、周知活動にご協力いただければOK!
どんな事でもお気軽にお問い合わせください。
いつでもご説明に伺います。

集団回収・事業系回収の お問い合わせはこちらへ!

取り扱い品目
新聞・雑誌・雑紙
ダンボール類
古布(古着)

バックナンバーのご要望等ありましたらご連絡ください。
ご意見、ご感想お待ちしております!